

电视剧《潜伏》的成功并非我个人的成功,我只是跟着沾光而已。要知道,小说与影视剧是完全不同的艺术样式,在艺术规律上有着极大的区别,所以作为小说家,对于影视剧的改编应该抱有一种诚实和谦逊的态度。我个人认为,一次成功的改编应该是这样的:小说具有独特的人物和独创的戏剧结构,要远远高于庸常的生活;影视剧的改编应该在原小说的基础上极大地丰富人物和内容,从影视剧的标准上看,剧本应该高于小说;而后,导演和演员要通过每个人的创造力和想象力,将剧本中的美妙更提高一步,要让最终的成品远远高于剧本。这也就意味着,从小说到影视剧,需要跨越三个巨大的台阶,需要众人合作迈出三大步。也正因为如此,参与制作的任何人,不论是光彩照人的明星,还是导演、演员、编剧、小说作家等,没有任何一个人可以独享荣耀,同时每一个人又都会因为影视剧的成功而充分地享受荣耀。

小说、影视剧、戏剧等所有讲故事的艺术门类,都有一个最基本的规律:一部作品之所以称得上是艺术品,是因为必须具备两个基本条件——差别与技术。如果连这两个条件都不具备,那也就没什么可说的了。

说到差别,作家必须先要与文坛有所差别。中国文坛也好,世界文坛也好,每年都会有极出色的作品出现,于是便被许多有势力的出版商和编辑们鼓噪起一股文风、一股潮流。我们必须耍头脑清醒地认识到,潮流是商机,并非是文学创作的机会,也不是作家确立自我的机会。潮流只对商人有利,对作家却是有害的。因此,作家既不能跟风,也不必生硬地反潮流而动,作家应该只做自己,反躬自问,看看自己的肚子里有哪些原材料,再客观地审视大到文学史、小到文坛上缺少哪些独特的东西,这其中又大到人物、戏剧结构,小到生活细节,

新书摘

改编自作家龙一同名短篇小说《潜伏》的谍战剧曾火爆荧屏,龙一也是电视剧《借枪》《代号》的原著作者。在最近出版的《小说技术》一书中,36岁才开始写作的龙一总结自己二十余年的小说创作经验,剖析了海明威、毛姆、老舍等文学大师的中短篇小说文本,也讲述了《潜伏》改编成热播剧的经验。

## 关于《潜伏》小说与电视剧的改编

# 小说家须尊重编剧的劳动

□龙一

然后再审视我们自己的原材料又能生产哪一种缺少的东西。要想做到这一点,需要作家对文学史有所了解,对文坛有所了解,更重要的是需要对自己有所了解,然后还得耐得住性子,具有置名利于不顾的勇气。

说到小说技术,这就如同厨师需要熟练地掌握厨艺,木工需要熟练地掌握技术,作为一个小说家,熟练地掌握小说技术是这一行业的基本要求,如果连这一点都无法做到,那就实在没什么好说的了。当然,小说技术与其他实用行业的技术有所不同,但也绝不是无章可循,风格虽然是作家个人的,但小说创作的基本规律是共有的。因此,向前辈作家和作品虚心学习就很有必要,那些在一百年前便早已成熟的小说技术,至今仍然被所有伟大和近乎伟大的作家使用着,把这些基本技术学到手,才能确保我们顺利完成有“差别”的作品,才能通畅地、可理解地与读者交流。作为作家,我们不需要考虑制片商,也不需要考虑文章千古事,需要考虑的只有一件事——我们是不是能够坦率、真诚地对待读者和自己。

自从得知我的小说《潜伏》由姜伟担任编剧,我的心情便很坦然,这就仿佛我把自己的孩子交给一个公认的博学、自律且认真负责

的教师,即将由他教导成人一样。等我读过剧本之后,我的心情就不再是坦然,而是满怀钦佩和激动。我发现,姜伟在剧本中发挥了巨大的创造力和想象力,不但保留住小说中所有可珍视的内容,而且独自进行了充分的发挥和再创造,使这个故事真正成为一次宏大的历史生活的再现,成为一连串跌宕起伏的生命历险,成为一次次对灵魂和生命的深刻拷问,成为一出令人叹为观止的好戏。

其实,不论是小说还是戏剧(也包括影视剧),只要它在讲故事,就有一些共通的原则需要遵循,就有一些基本规律可以帮助我们使所讲述的内容充满趣味性,同时也有一些准则可以帮助我们衡量主要人物和戏剧结构的独创性。“人物即结构”,主要人物决定着故事的走向。在一个真正具有独创性的故事当中,必须得有一个甚至几个性格特征独特且具有丰富内心世界的主要人物。具体到《潜伏》特殊的时代和生活背景,作者在进行人物设计的时候,首先需要面对的问题,就是人物身份与行为的合理性问题。

小说也好,戏剧也好,整个创作过程其实就是一个说服读者或观众的过程,如果我们不能说服读者相信我们讲述的一切,哪怕他们只在一个关键点上对作者产生了



的对敌斗争,还是他对待爱情、对待“婚姻”,或是对待自己人性中的弱点,甚至是在对敌斗争中伦理上的模糊性和难以判断,每一项内容都有着多个层面,而探索每一个层面都需要一系列激烈的戏剧冲突和天人交战般的选择——这个故事成功的关键,首先在于此。

这个故事成功的关键,还在于作者对生活的洞察力。不论是余则成、翠平,还是作为对抗人物的站长、马奎和李涯,他们首先需要面对的是特殊历史条件下的生活,是真实的生活,是真实的困境和抉择。故事的戏剧性永远根植于真实的生活,特别是今天读者和观众可理解的生活困境和心理矛盾。余则成与翠平充满对抗和误解的“假夫妻”关系,是这个戏剧结构的根本,是一种前所未见且充满趣味性的戏剧关系,同时也是以往的文学艺术作品从来也未曾涉及的一个特殊伦理话题。由此生发开来,我们便进入了一个全新的人物关系领域,一个全新的伦理氛围,这便使故事中的人物更接近于“自然人”,接近历史的真实。同时,这个新的领域和伦理氛围却对作者提出了更高的要求,要求作者解决一系列全新的、没有前人的经验可资借鉴的矛盾冲突与关系纠葛,解决“假意”中的“真情”,以及“真情”伪装成“假意”等一系列非常态的情绪与冲突。《潜伏》的剧本在处理这一切的时候,既有举重若轻的智慧,又有“举轻若重”的自我挑战。作家的聪明机智是建立在无数的“笨功夫”基础之上的,作者在这里不避风险,不怕挑战最艰难的选择,不惧将自己逼上绝路,所追求的就是峰回路转之时给读者和观众带来的巨大感情洗礼。为此我要说的是,要完成一分的作品,就必须得有十分的资源储备,还要下足十成的功夫,更重要的是绝不回避作者的自省与自我批判。在这部剧本中,姜伟做到了这一切。

“讲文明 树新风”公益广告

倡导文明健康绿色环保生活方式

齐鲁晚报·齐鲁壹点

节水，只需要一个动作

一个滴水的龙头，每天至少浪费5升水

5升水可以保障2个成人身体一天的需要